

Заява про приєднання до Договору комплексного банківського обслуговування №_____	Application for accession to the Comprehensive Bank Service Agreement No.
(для фізичних осіб-підприємців – клієнтів корпоративного бізнесу)	(for individual entrepreneurs – corporate customers)
м. _____ «___» _____ 202_ р.	_____ city "___" _____ 202_
Акціонерне товариство «Райффайзен Банк», далі – Банк , з однієї сторони, та фізична особа-підприємець _____, далі – Клієнт , з іншої сторони, далі разом – Сторони , уклали цю Заяву про приєднання про наступне:	Raiffeisen Bank Joint Stock Company (hereinafter – Bank), on the one hand, and the _____ individual _____ entrepreneur _____ (hereinafter – Customer), on the other hand (hereinafter – Parties), have entered into this Application for accession as follows:
1. Терміни, що застосовуються в Договорі мають таке значення:	1. The terms shall be used in this Agreement in the following meanings:
1.1. Договір комплексного банківського обслуговування (Договір) – укладений між Банком та Клієнтом договір, який складається з двох частин:	1.1. Comprehensive Bank Service Agreement (Agreement) means the agreement concluded between the Bank and the Customer, consisting of two parts:
а) індивідуальної частини Договору: ця Заява про приєднання до Договору (далі за текстом – «Заява про приєднання»), а також інші Заяви, Тарифи, додатки до Договору та/або додаткові угоди, в т.ч. які змінюють умови публічної частини Договору, що можуть бути підписані Сторонами до Договору після приєднання до Договору та	а) the individual part of the Agreement: this Application for accession to the Agreement (hereinafter – Application for accession), as well as other Applications, Tariffs, Annexes to the Agreement and/or additional agreements, including those amending the terms and conditions of the public part of the Agreement, which may be signed by the Parties to the Agreement upon accession to the Agreement and
б) публічної частини Договору « Правила банківського обслуговування суб'єктів господарювання – клієнтів корпоративного бізнесу в АТ «Райффайзен Банк» » (далі за текстом – «Правила»), яка оприлюднюється на Сайті Банку та визначає перелік Послуг, порядок та умови надання Банком Послуг Клієнтам корпоративного бізнесу за Договором, права та обов'язки Банку та Клієнта, порядок розрахунків та відповідальність Сторін, додаткові підстави відмови від Договору та/або припинення надання Послуг, а також інші особливості надання окремих Послуг.	б) the public part of the Agreement " Bank Service Rules for Business Entities - Corporate Customers at Raiffeisen Bank JSC " (hereinafter – "Rules"), which are published on the Bank's website, and define the list of the Services, the procedure and terms of the provision of the Services to corporate customers by the Bank under the Agreement, the rights and obligations of the Bank and the Customer, the procedure of settlements and responsibility of the Parties, additional grounds for the renunciation of the Agreement and/or the termination of the provision of the Services, as well as other features specific to the provision of certain Services.
Публічна та індивідуальна частини нероздільно пов'язані між собою та складають єдиний Договір комплексного банківського обслуговування. Будь-яке посилання на Заяву про приєднання, Договір комплексного банківського обслуговування (Договір) означає посилання на Заяву про приєднання, Правила, Заяви, всі зміни, додатки та додаткові договори/угоди до них.	The public and the individual parts are inseparably connected and constitute one Comprehensive Bank Service Agreement. Any reference to the Application for accession, Comprehensive Bank Service Agreement (Agreement) means a reference to the Application for Accession, Rules, Applications, all amendments, annexes and additional contracts/agreements thereto.
1.2. Заява – підписаний Банком та Клієнтом правочин за формою Банку, яким ініціюються та	1.2. Application means a legal act signed by the Bank and the Customer according to the form of

<p>визначаються особливості та додаткові умови надання окремих Послуг. Заява є невід'ємною частиною Договору з моменту її підписання Банком та Клієнтом.</p>	<p>the Bank, which initiates and defines the specific features and additional conditions of the provision of certain Services. The Application shall be an inseparable part of the Agreement immediately upon its signing by the Bank and the Customer.</p>
<p>1.3. Послуги – визначені Правилами послуги, що надаються Банком Клієнту, зокрема, з відкриття та Розрахунково-касового обслуговування Рахунків, випуску та обслуговування Платіжних карток, дистанційного обслуговування Рахунків за допомогою Систем «Інтернет-Банкінгу», приймання Вкладів, Договірне списання коштів з Поточних рахунків, в тому числі на умовах «Регулярний переказ коштів», Еквайринг, інформаційні послуги тощо.</p>	<p>1.3. Services means the services defined by the Rules, which are provided by the Bank to the Customer, in particular, related to the opening, as well as cash and settlement servicing of the Accounts, the issue and servicing of the Payment cards, remote servicing of the Accounts with the help of Internet-Banking Systems, the acceptance of the Deposits, the direct debiting of funds from the Current Accounts, including on the terms of Regular Funds Transfer, Acquiring, information services, etc.</p>
<p>1.4. Сайт Банку – офіційний сайт Банку в мережі Інтернет http://www.raiffeisen.ua</p>	<p>1.4. Website of the Bank means the official website of the Bank in the Internet http://www.raiffeisen.ua</p>
<p>1.5. Тарифи – всі та окремі затверджені Банком тарифи, що надаються Банком Клієнту на запит та визначають перелік Послуг та розмір комісійних винагород (плати) за ними, а також розмір процентів, що сплачується Банком за користування коштами на Рахунках.</p>	<p>1.5. Tariffs means any and all tariffs approved by the Bank, which are provided by the Bank to the Customer at the request of the latter, and define the list of the Services and the amount of the commission fees (payments) thereunder, as well as the amount of interest paid by the Bank for the use of funds on the Accounts.</p>
<p>1.6. Вклад – в Договорі розуміються кошти в готівковій або безготівковій формі у валюті України або в іноземній валюті, які залучені банком від вкладника (або які надійшли для вкладника) на умовах договору банківського рахунку, банківського вкладу (депозиту), включаючи нараховані відсотки на такі кошти.</p>	<p>1.6. Deposit in the Agreement means funds in cash or cashless form in the domestic currency of Ukraine or in the foreign currency that are raised by the bank from the depositor (or received for the depositor) on the terms of bank account agreement, bank account (deposit), including interest accrued on such funds.</p>
<p>1.7. Інші терміни вживаються в значеннях, що наведені в Правилах, а якщо вони Правилами не визначені, то вони вживаються у розумінні відповідно до законодавства України або звичаїв ділового обороту.</p>	<p>1.7. Other terms shall be used in the meanings set forth in the Rules, and if not defined in the Rules, then they shall be used in the meanings according to the laws of Ukraine and business customs.</p>
<p>2. Підписанням цієї Заяви про приєднання Клієнт приєднується до Договору комплексного банківського обслуговування та висловлює повну та безумовну згоду з його умовами. Договір комплексного банківського обслуговування є укладеним з дати підписання Клієнтом та уповноваженою особою Банку Заяви про приєднання та скріплення її печатками Банку і Клієнта (за наявності).</p>	<p>2. By signing this Application for accession, the Customer shall accede to the Comprehensive Bank Service Agreement and express his/her full and unconditional consent to the terms and conditions thereof. The Comprehensive Bank Service Agreement shall be concluded from the date of signing of the Application for Accession by the Customer and the authorized person of the Bank and affixing of the Bank's and the Customer's seal (if any).</p>
<p>Підписанням Заяви про приєднання Клієнт безумовно визнають, що Заява про приєднання, Правила, Тарифи, Заяви разом зі всіма змінами, додатками та додатковими договорами/угодами до них у сукупності є Договором комплексного банківського обслуговування, складають його зміст, мають обов'язкову силу та застосовуються до відносин Сторін так само, якби їх було викладено та підписано безпосередньо в тексті цього документу.</p>	<p>By signing the Application for accession, the Customer unconditionally acknowledges that the Application for Accession, the Rules, the Tariffs, the Applications, with all amendments, annexes and additional contracts/agreements thereto, together constitute the Comprehensive Bank Service Agreement, form the content thereof, are binding and applicable to the relationships of the Parties, as if they were set forth and signed in the text of this document directly.</p>
<p>3. Банк самостійно встановлює Правила та змінює їхню редакцію, у тому числі визначає перелік</p>	<p>3. The Bank shall set the Rules and change their version at its discretion, which includes defining the</p>

<p>Послуг, їх зміст та умови надання. Правила набувають сили у відносинах Сторін за Договором з дати набуття ними чинності. Чинна редакція Правил офіційно оприлюднюється на Сайті Банку.</p>	<p>list of the Services, their scope, the terms and conditions of provision thereof. The Rules shall come into effect in the relationships of the Parties under the Agreement from the date, on which they come into effect. The effective version of the Rules shall be officially published on the Bank's website.</p>
<p>4. За надання Послуг Клієнт сплачує Банку плату, розмір якої визначається згідно з Тарифами. Банк самостійно встановлює Тарифи та може їх змінювати двічі на місяць – 1 (першого) та 15 (п'ятнадцятого) числа кожного календарного місяця. Нові Тарифи набирають чинності у відносинах сторін із зазначеної в них дати, але не раніше 15 (п'ятнадцяти) календарних днів з дати їхнього затвердження. Тарифи вважаються прийнятими Клієнтом, якщо до дати набрання ними чинності Клієнт не повідомить Банк про розірвання Договору відповідно до умов Правил.</p>	<p>4. For the provision of the Services the Customer shall pay the fee to the Bank, the amount of such fee to be determined based on the Tariffs. The Bank shall set the Tariffs itself and may change them twice a month – on the 1st (first) and the 15th (fifteenth) day of each calendar month. The New Tariffs shall come into effect in the Parties' relationships from the date indicated in them, however, no earlier than 15 (fifteen) calendar days from the date of their approval. The Tariffs shall be deemed accepted by the Customer, unless the Customer notifies the Bank on the termination of the Agreement according to the terms of the Rules before the Tariffs come into effect.</p>
<p>5. Банк може вносити зміни до Правил двічі на місяць – 1 (першого) та 15 (п'ятнадцятого) числа кожного календарного місяця та оприлюднювати їх на Сайті Банку. Якщо 1 (перше) та/або 15 (п'ятнадцяте) число припадає на вихідний, святковий або інший неробочий день, оприлюднення здійснюється в перший Робочий день, наступний за ним. Змінені Правила набирають чинності у відносинах Сторін із зазначеної в них дати, але не раніше 15 (п'ятнадцяти) календарних днів з дати їхнього оприлюднення на Сайті Банку. Такі Правила вважаються прийнятими Клієнтом, якщо до дати набрання ними чинності Клієнт не повідомить Банк про розірвання Договору відповідно до умов Правил.</p>	<p>5. The Bank may introduce changes to the Rules twice a month – on the 1st (first) and the 15th (fifteenth) day of each calendar month and publish them on the website of the Bank. If the 1st (first) and/or the 15th (fifteenth) day falls on a weekend, holiday or another non-working day, the publication shall take place on the first Working Day following such day. The amended Rules shall come into effect in the relationships of the Parties from the date indicated therein, however, no earlier than in 15 (fifteen) calendar days after their publication on the Bank's Website. Such Rules shall be deemed accepted by the Customer, unless the Customer notifies the Bank on the termination of the Agreement according to the terms of the Rules prior to their effective date.</p>
<p>6. Передбачена пунктами 4 та 5 Заяви про приєднання періодичність внесення змін до Тарифів та Правил не застосовується у випадках, коли внесення змін обумовлено необхідністю приведення умов Договору у відповідність до вимог законодавства України або виконанням обов'язкових для Банку вимог. У таких випадках, змінені Правила оприлюднюються на Сайті Банку, а також у відділеннях Банку, та набирають чинності у відносинах Сторін із зазначеної в них дати.</p>	<p>6. The frequency of the amendment of tariffs stipulated by clauses 4 and 5 of the Application for accession shall not be applicable in those cases when the introduction of changes is caused by the necessity to harmonize the Agreement with the terms and conditions of the laws of Ukraine and the fulfilment of the requirements binding on the Bank. In such cases, the changed rules shall be published on the Website of the Bank, as well as in the Bank's branches, and shall come into effect in the relationships of the Parties from the date indicated in them.</p>
<p>7. Підписанням Заяви про приєднання Клієнт підтверджує, що він ознайомлений та згоден з Правилами та Тарифами, що є чинними на дату підписання Заяви про приєднання. В подальшому Клієнт зобов'язаний перед отриманням Послуг ознайомитись з чинною редакцією Правил та діючими на відповідний момент Тарифами, а також 1 (першого) та 15 (п'ятнадцятого) числа кожного місяця ознайомлюватись з новими (зміненими) Правилами Банку, які до набрання ними чинності оприлюднюються Банком згідно з пунктом 5 Заяви про приєднання. Звернення Клієнта до Банку для отримання Послуг або</p>	<p>7. By signing this Application for accession the Customer confirms that he/she has read and understood, as well as consents to the Rules and the Tariffs in effect as of the date of signing the Application for Accession. In future, before receiving the Services, the Customer shall read the effective versions of the Rules and Tariffs, and on the 1st (first) and the 15th (fifteenth) day of every month read the new (amended) Rules of the Bank, which shall be published by the Bank according to clause 5 of the Application for Accession before they come into effect. The Customer's contacting the Bank to receive the Services or other actual</p>

<p>вчинення Клієнтом інших фактичних дій, спрямованих на отримання Послуг, свідчить про згоду Клієнта з чинною редакцією Правил та діючими Тарифами.</p>	<p>actions aimed at receiving the Services shall evidence the Customer's consent to the effective version of the Rules and the valid Tariffs.</p>
<p>Банк інформує Клієнт про зміну Правил/Тарифів шляхом направлення повідомлення за допомогою Систем «Інтернет-Банкінгу» або SMS-повідомлення на номер мобільного телефону Клієнта/Уповноваженій особі Клієнта, або на електронну адресу Клієнта. Зобов'язання щодо направлення повідомлення вважається виконаним Банком належним чином, якщо повідомлення було направлено Банком на поштову адресу Клієнта або на адресу електронної пошти, або на номер мобільного телефону (у випадку направлення Банком SMS-повідомлень), що зазначені Клієнтом під час укладання Договору, чи іншим чином стали відомі Банку під час обслуговування Клієнта, в т.ч. з публічних джерел.</p>	<p>The Bank shall inform the Customer on the change of the Rules/Tariffs by sending a notice by means of Internet Banking system or SMS notification to the mobile phone of the Customer/Customer's Authorized Person, or to the Customer's email. The obligation to send a notification shall be considered duly fulfilled by the Bank, if sent to the Customer's mail address, or email, or mobile phone (if the Bank sends SMS-messages), which were indicated by the Customer when entering into the Agreement or otherwise made known to the Bank during the Customer's servicing, including from public sources.</p>
<p>8. Банк зобов'язується надавати Клієнту Послуги в порядку та на умовах, визначених Договором. Клієнт має право самостійно обирати Послуги, які він бажає отримати та з цією метою підписує відповідну Заяву. Зобов'язання Банку щодо надання окремих Послуг, зобов'язання Клієнта щодо їх оплати, інші зобов'язання Сторін виникають з моменту підписання Банком та Клієнтом Заяви та після виконання Клієнтом інших умов, визначених Договором та законодавством України, зокрема, після надання Клієнтом необхідних документів та інформації. Відповідальність Сторін за невиконання або неналежне виконання умов Договору при користуванні Клієнтом Послугами передбачена статтю 1 Глави 8 Правил. Клієнт засвідчує та гарантує, що до підписання Заяви про приєднання отримав всю інформацію, передбачену статтю 7 Закону України «Про фінансові послуги та фінансові компанії» та статтю 30 Закону України «Про платіжні послуги».</p>	<p>8. The Bank shall provide the Services to the Customer on the terms and according to the procedure stipulated by the Agreement. The Customer may choose the Services, which he/she wishes to receive, at his/her discretion, and shall sign the respective Application for this purpose. The Bank's obligation to provide certain Services, the Customer's obligation to pay for them, as well as other obligations of the Parties, shall arise immediately upon the Application signing by the Bank and the Customer and the fulfilment of other terms, as stipulated by the Agreement and the laws of Ukraine, by the Customer, in particular, upon the provision of the necessary documents and information by the Customer. The Parties' liability for non-fulfilment or improper fulfilment of the terms and conditions of the Agreement during the use of the Services by the Customer is stipulated by article 1, Chapter 8 of the Rules. The Customer represents and warrants that prior to the signing of the Application for accession he/she received all the information stipulated by article 7 of the Law of Ukraine On financial services and financial companies and article 30 of the Law of Ukraine On Payment Services.</p>

9. Клієнт надає Банку право здійснювати Договірне списання грошових коштів з Рахунків Клієнта в Банку (у тому числі з Рахунків, що будуть відкриті Клієнтом у майбутньому) в будь-яких валютах, реквізити яких Банк визначить самостійно, в сумах, необхідних для оплати послуг Банку, виконання грошових зобов'язань Клієнта перед Банком, у тому числі для погашення Клієнтом заборгованості за цим Договором та іншої заборгованості Клієнта перед Банком, для відшкодування витрат, сплати пеней, штрафів та інших платежів, пов'язаних із заборгованістю Клієнта перед Банком, а також у випадках та сумах, необхідних для виконання Банком вимог FATCA стосовно Клієнта. Договірне списання здійснюється Банком відповідно до Правил будь-яку кількість разів з дати настання строку виконання відповідного грошового зобов'язання (включно) до повного погашення заборгованості Клієнта перед Банком або повного утримання Банком сум на виконання вимог FATCA. Банк є отримувачем коштів по Договірному списанню та спрямовує їх відповідно до мети Договірного списання. Списання коштів з Рахунків оформлюється меморіальним ордером.

У випадку відсутності або недостатності у Клієнта коштів в необхідній валюті для здійснення Договірного списання з метою оплати послуг Банку та/або виконання грошових зобов'язань Клієнта перед Банком, Клієнт надає Банку право списання коштів з Рахунків Клієнта в інших валютах, відкритих в Банку (у тому числі з Рахунків, що будуть відкриті Клієнтом у майбутньому та реквізити яких Банк визначить самостійно) без надання Клієнтом Розрахункових документів та заявок. Списання здійснюється Банком в розмірі, еквівалентному сумі зобов'язань Клієнта з врахуванням витрат та комісій, пов'язаних з купівлею/обміном/продажем іноземної валюти. Клієнт також доручає Банку здійснити від імені Клієнта купівлю/обмін/продаж списаних коштів з метою отримання національної валюти (за визначеним Банком курсом, що не може відхилятися від офіційного курсу НБУ за попередній банківський день більше ніж на 10%) та направити кошти на погашення заборгованості Клієнта.

У випадку помилкового зарахування коштів на Рахунок, що сталося з вини Банку, Клієнт доручає Банку здійснити Договірне списання коштів з Рахунку в сумі таких помилково зарахованих коштів. При цьому Клієнт несе відповідальність за погашення Недозволеного овердрафту та нарахованих процентів за його користування, якщо виникнення Недозволеного овердрафту було зумовлено Договірним списанням коштів з Карткового рахунку.

9. The Customer authorizes the Bank to carry out the Direct Debiting of funds from the Customer's Accounts at the Bank (including from the Accounts to be opened by the Customer in future) in any currencies, the details of which the Bank shall define independently, in the amounts necessary to pay for the Bank's services, fulfil the Customer's monetary obligations to the Bank, including for the Customer's repayment of the debt under this Agreement, as well as other debt of the Customer to the Bank, for the reimbursement of costs, payment of penalties, fines and other payments related to the Customer's debt to the Bank, as well as in cases and in the amounts necessary for the fulfilment of FATCA requirements regarding the Customer by the Bank. The direct debiting shall be carried out by the Bank according to the Rules any number of times from the maturity of the respective monetary obligation (inclusive) until complete repayment of the Customer's debt to the Bank or withholding of the amounts by the Bank, pursuant to FATCA requirements. The Bank shall be the recipient of funds under the Direct Debit and shall direct the funds according to the purpose of the Direct Debit. The debiting of funds from the Accounts shall be executed by means of a debit memo.

If the Customer lacks funds in the currency necessary for the Direct Debiting to pay for the Bank's services and/or fulfil the Customer's monetary obligations to the Bank, the Customer authorizes the Bank to debit funds from the Customer's Accounts in other currencies opened with the Bank (including from the Accounts that will be opened by the Customer in future, whose details shall be defined by the Bank), without the provision of the Settlement Documents and the applications by the Customer. The direct debiting shall be carried out by the Bank in the amount equivalent to the Customer's obligations, inclusive of the costs and commissions related to the foreign currency purchase/exchange/sale. The Customer also entrusts the Bank to purchase/exchange/sell the debited funds on behalf of the Customer, in order to receive the domestic currency (at the rate determined by the Bank, which may not differ from the official NBU rate for the previous banking day by more than 10%) and use the funds for the repayment of the Customer's debt.

If the funds are credited to the Account in error through the Bank's fault, the Customer entrusts the Bank to carry out the Direct Debiting of funds in the amount of such funds credited in error. In such case, the Customer shall be responsible for the repayment of the Unauthorized Overdraft and the accrued interest for its use, if the Unauthorized Overdraft was caused by the Direct Debiting of funds from the Card Account.

<p>Також з метою виконання Клієнтом своїх зобов'язань перед Банком, Клієнт надає Банку право утримувати на користь Банку кошти в розмірі таких зобов'язань (або в сумах, еквівалентних їх розміру) із коштів, що належать до перерахування на користь Клієнта згідно цього Договору, а у випадку їх відсутності, або недостатності, Клієнт зобов'язаний негайно, але не пізніше десяти Робочих днів після отримання відповідної письмової вимоги Банку, сплатити на користь Банку кошти в сумі своїх зобов'язань перед Банком.</p>	<p>In order for the Customer to fulfill its obligations to the Bank, the Customer shall grant the Bank the right to withhold funds to the benefit of the Bank in the amount of such obligations (or in the amounts equivalent to them) from the funds that are subject to transfer to the Customer in accordance with this Agreement, and in case of their non-availability or insufficiency, the Customer shall be obliged to pay the Bank the funds in the amount of its obligations towards the Bank immediately but no later than ten Business days upon receipt of the corresponding written demand of the Bank.</p>
<p>10. Підписанням Заяви про приєднання Клієнт підтверджує дотримання, повноту та достовірність всіх засвідчень та гарантій, зазначених в Правилах.</p>	<p>10. By signing the Application for Accession, the Customer confirms that all the representations and warranties stipulated in the Rules are true, complete and complied with.</p>
<p>11. Керуючись підпунктом 6 частини 19 статті 38 Закону України «Про платіжні послуги», підписанням Заяви про приєднання Клієнт відмовляється від отримання повідомлень Банку про кожну операцію, здійснену за Картковими рахунками з використанням Платіжної картки. Зазначена в цьому пункті Заяви про приєднання відмова Клієнта є безумовною та залишається чинною у повному обсязі незалежно від реалізації Клієнтом, після підписання Заяви про приєднання та відповідної Заяви, своїх прав на отримання інформації за Картковим рахунком через Інформаційний центр, шляхом отримання Виписок по Картковому рахунку або при користуванні іншими послугами Банку.</p>	<p>11. Being governed by sub-clause 6, part 19 of article 38 of the Law of Ukraine On Payment Services, by signing the Application for Accession, the Customer refuses to receive the Bank's notifications on each transaction carried out under Card Accounts using the Payment Card. The Customer's refusal mentioned in this clause of the Application is unconditional and shall remain valid in full, regardless of the Customer's exercise of his/her rights to receive the information on his/her card account via the Call Center, by means of receiving Card Account Statements or using other services of the Bank, after the signing of the Application for Accession and the respective Application.</p>
<p>12. Банк має право відмовитися від надання Послуг, зокрема, від підписання Заяв, проведення операції(ій) по Рахункам Клієнта, а також призупинити (тимчасово) всі або окремі операції по ним та/або здійснити Блокування ПК, відмовити в обслуговуванні Клієнту та/або закрити Рахунок/Рахунки у випадках, передбачених законодавством України, а також Правилами.</p>	<p>12. The Bank may refuse to provide the Services, in particular, sign the Applications, carry out the transaction(s) with the Customer's Accounts, and may suspend (on a temporary basis) all or some transactions thereunder and/or Block the PC, refuse the services to the Customer and/or close the Account(s) in cases stipulated by the laws of Ukraine, as well as the Rules.</p>
<p>13. У разі невиконання або неналежного виконання зобов'язань, встановлених Договором, Сторони несуть відповідальність згідно з законодавством України та умовами Договору. Сторони безумовно визнають види та розмір відповідальності, підстави відмови від Договору та/або припинення надання Послуг, що визначені Договором.</p>	<p>13. In case of non-fulfilment or improper fulfilment of the obligations under the Agreement, the Parties shall be liable under the laws of Ukraine, as well as the terms and conditions of the Agreement. The Parties unconditionally acknowledge the types and the amount of the liability, the grounds for renunciation of the Agreement and/or the termination of the provision of the Services defined by the Agreement.</p>
<p>14. Договір укладається на невизначений строк. Договір може бути розірваний за згодою Сторін, за ініціативою однієї з Сторін або у випадках, передбачених Правилами та законодавством України.</p>	<p>14. The Agreement shall be concluded for an indefinite period. The Agreement may be terminated upon agreement of the Parties, at the initiative of either Party or in cases provided for by the Rules and the laws of Ukraine.</p>
<p>15. Сторони дійшли згоди, що умови Договору не застосовуються до індивідуальних тарифів та окремих умов надання Банком Послуг Клієнту, що були окремо погоджені Сторонами в укладених раніше договорах.</p>	<p>15. The Parties have agreed that the terms and conditions of the Agreement shall not be applicable to individual tariffs and certain terms of the provision of the Services by the Bank to the Customer, which were separately approved by the Parties in the agreements earlier concluded.</p>
<p>16. З метою реалізації прав та обов'язків за Договором та іншими правочинами, Сторони можуть здійснювати створення та підписання між</p>	<p>16. With a view to exercise their rights and obligations under the Agreement and other legal acts, the Parties may create and sign documents</p>

<p>Сторонами документів (договорів, заяв, інших правочинів, повідомлень, Розрахункових документів тощо) в паперовому вигляді та/або у формі електронних документів відповідно до правил функціонування Систем дистанційного обслуговування «Інтернет-Банкінгу», визначених Договором. Правила надання всіх або окремих Послуг за Договором можуть передбачати, що створення та надання Клієнтом до Банку документів здійснюється виключно в електронній формі або в електронній формі з наступним наданням до Банку паперових документів.</p>	<p>(agreements, applications, other legal acts, notices, Settlement documents, etc.) in a paper-based form and/or in the form of electronic documents according to the rules of functioning of the Internet Banking Remote Servicing Systems defined by the Agreement. The rules of provision of any and all Services under the Agreement may stipulate that the Customer shall draft and provide to the Bank the documents in electronic form only, or in electronic form with subsequent submission of paper-based documents to the Bank.</p>
<p>17. Клієнт не має права передавати свої права та обов'язки за Договором третім особам без письмової згоди Банку.</p>	<p>17. The Customer may not transfer his/her rights and obligations under the Agreement to third parties without the Bank's written consent.</p>
<p>18. Клієнт зобов'язаний забезпечити належне зберігання, не розголошувати та не передавати третім особам паролі, коди, інші дані та пристрої, що використовуються для здійснення операцій за Рахунками або отримання від Банку інформації, що становить банківську таємницю.</p>	<p>18. The Customer shall ensure proper keeping, shall not disclose or transfer to third parties the passwords, codes, other data and devices used for the transactions under the Accounts or receipt of information from the Bank, which constitute banking secrecy.</p>
<p>19. Сторони дійшли згоди, що здійснення Банком розрахунково-касового обслуговування за поточними рахунками Клієнта, що були відкриті до укладання Договору, здійснюється із застосуванням умов Договору. На правовідносини Сторін за Договором не поширюється дія договору про надання послуг еквайрингу за операціями з використанням платіжних карток Національної платіжної системи «Український платіжний простір», що розміщений на Сайті Банку.</p>	<p>19. The Parties have agreed that the Bank shall provide the cash and settlement services under the current accounts of the Customer, which were opened prior to entering into the Agreement, according to the terms and conditions of the Agreement. The agreement on the provision of the acquiring services using payment cards of the National Payment System Ukrainian Payment Space, which is placed on the Bank's website, shall not be applicable to the Parties' legal relations under the Agreement.</p>
<p>20. Підписанням Заяви про приєднання надаю Банку згоду здійснювати розкриття (передачу) інформації, яка становить банківську або комерційну таємницю, таємницю надавача платіжних послуг, фінансового моніторингу та іншу конфіденційну інформацію, що стала відомою Банку у процесі обслуговування та отримання послуг Банку, особам та в порядку, та обсягах, що визначені законодавством України та/або Договором, зокрема, Правилами.</p>	<p>20. By signing the Application for Accession, I hereby give my consent to the Bank to disclose (transfer) the information, which constitutes banking or commercial secrecy, other confidential information, which became known to the Bank in the process of servicing or receiving the Bank's services, to the persons, according to the procedure and within the scope defined by the laws of Ukraine and/or the Agreement, in particular, the Rules.</p>

<p>21. Клієнт усвідомлює та згоден, що з метою укладання та виконання Договору, Банк здійснює обробку персональних даних Клієнта на умовах Правил, в тому числі без направлення додаткових письмових повідомлень здійснює передачу персональних даних Клієнта третім особам (у тому числі за межі України, іноземним суб'єктам відносин, або надає доступ до них третім особам) для забезпечення виконання третіми особами своїх функцій або надання послуг, що використовуються Банком для виконання Договору. Клієнт засвідчує, що в повному обсязі повідомлений про склад та зміст персональних даних, що зібрані та збираються Банком, про мету збору персональних даних та про осіб, яким передаються персональні дані, способи обробки даних, в т.ч. автоматизовані способи прийняття рішень, а також повідомлений про свої права, визначені Законом України «Про захист персональних даних». Клієнт поінформований, що повідомлення Банку з повною інформацією про порядок обробки Банком персональних даних клієнтів та про права суб'єктів персональних даних розміщується на Сайті Банку, де Клієнт має змогу з ними додатково ознайомлюватися.</p>	<p>21. The Customer is aware and agrees that for the purpose of entering into and implementation of the Agreement the Bank shall carry out the processing of the Customer's personal data on the terms of the Rules, including the transfer of the Customer's personal data to third parties without additional written notices (including outside Ukraine, to foreign subject of relationships, or provide access to them to third parties) to ensure the exercise of their functions by third parties or the provision of the services, which are used by the Bank for the implementation of the Agreement. The Customer represents that he/she has been fully informed about the content and composition of the personal data, which are collected by the Bank, the purpose of collecting personal data, the means of data processing, including automated means of decision-making, and notified of his/her rights stipulated by the Law of Ukraine On Personal Data Protection. The Customer has been informed that the Bank's notification with complete information on the procedure of personal data processing by the Bank and the rights of personal data subjects are placed on the Website of the Bank where the Customer can get additional information on them.</p>
<p>22. Заява про приєднання укладається Сторонами в паперовому вигляді (паперова Заява про приєднання) або у вигляді електронного документа (електронна Заява про приєднання).</p>	<p>22. This Application for accession is concluded between the Parties in a paper-based form (paper-based Application for accession) or in the form of an electronic document (electronic Application for accession)</p>
<p>23. Паперова Заява про приєднання укладається в двох примірниках, по одному примірнику для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.</p>	<p>23. Paper-based Application for accession is executed in two counterparts of the same legal effect, one for each Party.</p>
<p>24. Електронна Заява про приєднання укладається шляхом створення/додавання до Заяви про приєднання Кваліфікованих ЕП Сторін. Зі сторони Банку електронна Заява про приєднання підписується двома уповноваженими особами. Датою (моментом) укладання електронної Заяви про приєднання є дата (момент) її підписання Банком шляхом додавання Кваліфікованого ЕП другої уповноваженої особи Банку після підписання/додавання до Заяви про приєднання Кваліфікованого ЕП Клієнта.</p>	<p>24. Electronic Application for accession is signed by means of the generation/attachment to the Application for accession of the Qualified ES of the Parties. On the Bank's part, the electronic Application for accession shall be signed by two authorized persons. The date (moment) of the electronic Application for accession signing shall be the date (moment) of its signing by the Bank by means of the attachment of the Qualified ES of the second authorized person of the Bank after attachment of the Customer's Qualified ES to the Application for accession.</p>
<p>25. Клієнт погоджується із тим, що при підписанні паперових розрахункових документів/платіжних інструкцій під час здійснення видаткових платіжних операцій за будь-якими Рахунками, що відкриті або будуть відкриті Клієнтом в Банку, використовуватиметься як зразок підпису Клієнта підпис, вчинений Клієнтом на примірнику Банку під час підписання цієї Заяви про приєднання.</p>	<p>25. The Customer agrees that the signature affixed by the Customer on the Bank's counterpart when signing this Application for accession shall be used as the signature sample when signing paper-based payment documents/payment instructions when making expense payment transactions under any Accounts that are opened or will be opened by the Customer with the Bank.</p>

(якщо Заява про приєднання укладається в паперовому вигляді/if the Application for accession is concluded in a paper-based form)

Банк/Bank	Клієнт/Customer
Акціонерне товариство «Райффайзен Банк»/ Raiffeisen Bank Joint Stock Company 01011, вул. Генерала Алмазова, буд. 4а/ 01011, Kyiv, 4A Generala Almazova Street код ЄДРПОУ 14305909/ EDRPOU Code 14305909, IBAN:UA233000010000032001100701026 у Національному Банку України/ with the NBU тел./ phone	_____ _____ м./city _____ of _____ _____ Код за ЄДРПОУ/EDRPOU code _____ тел./phone 8(_____)_____
В особі/Represented by _____ _____ (ПІБ та посада/ surname, name, patronymics, position) _____ (підпис/signature)	В особі/Represented by _____ _____ (ПІБ та посада/ surname, name, patronymics, position) _____ (підпис/ signature)
на підставі довіреності від/ based on the power of attorney of _____ 20 р № _____	на підставі довіреності від/ based on the power of attorney of _____ 20 р № _____
	М.п.(за наявності)/ Seal (if any)

Засвідчення для клієнта/ Statement for the customer

Другий примірник цієї Заяви про приєднання до Договору отримав/ I have received the second counterpart of this Application for accession _____

(підпис уповноваженої особи Клієнта/
signature of the Customer's authorized person)

Місцезнаходження та банківські реквізити Сторін/ Address and bank details of the Parties

(якщо Заява про приєднання укладається у вигляді електронного документа/ if the Application for accession is concluded in electronic form)

Банк/Bank	Клієнт/Customer
Акціонерне товариство «Райффайзен Банк»/ Raiffeisen Bank Joint Stock Company 01011, вул. Генерала Алмазова, буд. 4а/ 01011, Kyiv, 4A Generala Almazova Street код ЄДРПОУ 14305909/ EDRPOU Code 14305909, IBAN:UA233000010000032001100701026 у Національному Банку України/ with the NBU Інформаційний центр/Call Center: (800) 505-045	_____ _____ м./ _____ city _____ of _____ Реєстраційний номер облікової картки платника податків/ Registration number of the taxpayer's account card: _____ тел./ _____ phone +38 (_____)_____
	В особі/Represented by _____ _____ (ПІБ та посада/ surname, name, patronymics, position) _____ (підпис/ signature)

REFERENCE ON PI DEPOSIT GUARANTEE SYSTEM

The deposits in Raiffeisen Bank JSC
Certificate of the Deposit Guarantee Fund participant No. 112 of 15.07.2021
guaranteed by the Fund

Limitation of guarantee	<p>Each depositor shall be reimbursed the funds in the amount of the deposit (inclusive of interest) as of the end of the day preceding the day of the bank’s withdrawal from the market by the Fund, however, no more than the maximum deposit reimbursement amount defined as of that date, regardless of the number of deposits in one bank. If the National Bank of Ukraine takes a decision on the revocation of a banking license and the bank’s liquidation based on the grounds stipulated by part two of article 77 of the Law of Ukraine On Banks and Banking, each depositor shall be guaranteed the reimbursement of funds under deposits (inclusive of interest) as of the end of the day preceding the day of the bank’s liquidation, however, no more than the maximum reimbursement amount on the deposits set as of the date of such decision, regardless of the number of deposits in one bank.</p> <p>In three months from the day following the day of termination or cancellation of martial law in Ukraine imposed in Ukraine by the Decree of the President of Ukraine No. 64/2022 of 24 February 2022, approved by the Law of Ukraine No. 2102-IX of February 24, 2022 On approval of the Decree of the President of Ukraine “On imposition of martial law in Ukraine” (hereinafter – martial law in Ukraine) the maximum amount of the compensation under the deposits shall not be less than UAH 600 000.</p> <p>During the martial law in Ukraine and three months from the date of termination or cancellation of the martial law in Ukraine the Deposit Guarantee Fund shall reimburse every depositor of the bank the funds in the full amount of the deposit, including the interest accrued as at the end of the day preceding the date of commencement of the bank’s withdrawal from the market, except for the cases stipulated in part four of Article 26 of the Law of Ukraine On Individual Deposit Guarantee System.</p> <p>According to part four of article 26 of the Law of Ukraine On Individual Deposit Guarantee System, the following funds shall not be reimbursed:</p> <ul style="list-style-type: none"> placed into trust of a bank; deposits for the amount less than UAH 10; funds lodged to a bank deposit by a person, which is a related party of the bank or has been such a party within one year prior to the date of the decision of the National Bank of Ukraine to declare such bank insolvent or the date of the decision of the National Bank of Ukraine to revoke a banking license and liquidate a bank on the grounds specified in part two of Article 77 of the Law Of Ukraine “On Banks and Banking”); funds lodged to a bank deposit by a person, which has provided the bank with professional services as an auditor, an appraiser, in the event that less than one year has passed since the date of the termination of the provision of services till the date of the decision of the National Bank of Ukraine to declare the bank in question insolvent (or, in case of the decision of the National Bank of Ukraine to revoke a banking license and liquidate a bank on the grounds specified in part two of Article 77 of the Law of Ukraine “On Banks and Banking”—one year prior to the date of the said decision); placed by the owner of a qualifying holding in the bank; in respect of bank deposits, under which depositors receive interest from the bank under contracts concluded on conditions not matching the current market conditions within the meaning of Article 52 of the Law of Ukraine “On Banks and Banking” or enjoy other financial benefits from the bank; under a deposit in a bank, if the said deposit is used by the depositor as the means to secure the performance of another obligation to the same bank, in the full amount of the deposit until the date of the performance of obligations; deposits placed with subsidiaries of foreign banks; deposits in banking metals; funds placed on accounts garnished by court decision; under a deposit where the satisfaction of claims was terminated pursuant to the Law of Ukraine On prevention and counteraction to legalization (laundering) of illegal income, financing of terrorism and proliferation of weapons of mass destruction; funds lodged to a bank deposit by a person, to which the sanctions were applied by foreign states (except for the states that conducted or conduct military aggression against Ukraine in the meaning stipulated in the Law of Ukraine On Defense of Ukraine) or international unions or international organizations, and/or the sanctions were applied according to the Law of Ukraine On Sanctions.
If the depositor has more than one deposit in the bank	<p>According to article 26 of the Law of Ukraine On Individual Deposit Guarantee System, the Fund shall reimburse the funds in the amount of the deposit (inclusive of interest), however, no more than the maximum amount of reimbursement under the deposits, regardless of the number of deposits in one bank.</p>
Period of funds reimbursement	<p>The payout of the reimbursement starts according to the procedure and priority defined by the Fund, within 20 working days (for the banks, the database on depositors contains the information on over 500000 accounts – within no more than 30 working days) from the starting date of the procedure of the bank’s withdrawal from the market by the Fund or the date of commencement of the bank’s liquidation – in case of the decision taking by the National Bank of Ukraine on the revocation of the banking license and the bank’s liquidation on the grounds stipulated in part two of Article 77 of the Law of Ukraine On Banks and Banking. The Fund shall have the right not to include to the guaranteed amount of the calculation the funds under bank account agreements before receiving complete information on the transactions carried out by the payment system (domestic and international). The guaranteed amount under bank account agreements shall be paid only after the receipt by the Funds in the full scope of the information on transactions, carried out by the payment system (domestic and international).</p>
Reimbursement currency	<p>The funds on the Accounts/Deposit Accounts in foreign currency shall be reimbursed in the domestic currency of Ukraine after conversion of the amount of funds on the Account/Deposit Account on the basis of the official exchange rate of Ukrainian Hryvnia to foreign currencies, which is established by the NBU as of the end of the day preceding the day of commencement of the procedure for the withdrawal of the bank from the market and execution of provisional administration in compliance with Article 36 of the Law of Ukraine “On Individual Deposit Guarantee System”.</p> <p>In the event that the NBU makes a decision to revoke a banking license and liquidate the Bank on the grounds defined in part two of Article 77 of the Law of Ukraine “On Banks and Banking”, funds on the Accounts/Deposit Accounts in foreign currency shall be reimbursed in the domestic currency of Ukraine after transfer of the amount of funds in the Account/Deposit account based on the official exchange rate of Ukrainian hryvnia to foreign</p>

	currency established by the NBU as of the end of the day preceding the day of commencement of the Bank liquidation procedure.
Contact details of the Fund	04053, 17, Sichovykh Striltsiv, Kyiv hotline 0-800-105-800, (044) 333-36-55
More details	http://www.fg.gov.ua
Confirmation of receipt by the depositor	<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>(depositor's signature) (tax ID) _____ (date) _____ (surname, name and patronymic)</p>
Additional information	<p>The terms "deposit" and "depositor" shall be used in the meaning stipulated in the Law of Ukraine On Individual Deposit Guarantee System.</p> <p>The bank informs the depositors upon their request on the application of the Fund's guarantee of the funds compensation under their deposits according to the Law of Ukraine On Individual Deposit Guarantee System.</p> <p>The information on the deposits guarantee system is additionally provided in the account statement.</p> <p>The Fund terminates the payment of the guaranteed amounts under the deposits on the date of the approval of the liquidation balance of the bank and not later than the next working day places the information on the termination of the payment by the Fund of the guaranteed amount on the official website of the Fund.</p> <p>The interest accrual on the deposits shall be terminated on the starting date of the procedure of the bank's withdrawal from the market by the Fund or on the day of the decision on the revocation of a banking license and liquidation of the bank (if the decision on the banking license revocation is taken to revoke a banking license and liquidate</p>